

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
ZESTAW DO REGENERACJI LAMP SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
HEADLIGHT RESTORATION KIT SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
SCHEINWERFER AUFBEREITUNGSSET SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
SADA NA OBNOVU SVĚTLOMETŮ SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
KIT DE RÉNOVATION DE PHARES SYMBOLE: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
KIT DI RIGENERAZIONE FARI SIMBOLO: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
KIT DE RESTAURACIÓN DE FAROS SÍMBOLO: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
KOPLAMP REPARATIESET SYMBOOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
STRÅLKASTARRENOVERINGSSATS SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΕΤ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΠΡΟΒΟΛΕΩΝ ΣΥΜΒΟΛΟ: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
SET DE RECONDITIONARE FARURI SIMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
KIT DE RESTAURAÇÃO DE FARÓIS SÍMBOLO: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ НА ФАРОВЕ СИМБОЛ: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK
FÉNYSZÓRÓ FELÚJÍTÓ KÉSZLET SZIMBÓLUM: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
FORLYGTE REPARATIONSSÆT SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
SÚPRAVA NA OBNOVU SVETLOMETOV SYMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
AJOVALON KUNNOSTUSSARJA SYMBOLI: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
ŽIBINTŲ ATNAUJINIMO RINKINYS SIMBOLIS: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
LUKTU ATJAUNOŠANAS KOMPLEKTS SIMBOLS: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
ESILATERNA TAASTAMISKOMPLEKT SÜMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
KOMPLET ZA OBNOVO ŽAROMETOV SIMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
TREALAMH ATHCHÓIRIÚ CEANNLAMP SIOMBOOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
SET TA' RESTAWR FAR SIMBOLU: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
KOMPLET ZA OBNOVU FAROVA SIMBOL: 10147 EAN/GTIN: 5907451373873

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovoze / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovoza / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS

Profesjonalny zestaw do renowacji reflektorów samochodowych służy do przywracania przejrzystości i połysku zmatowiałym lampom. Z czasem reflektory żółkną i tracą przejrzystość, co pogarsza widoczność i wygląd pojazdu. Ten zestaw umożliwia samodzielną regenerację lamp w warunkach domowych bez konieczności wizyty w warsztacie.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

INSTRUKCJA UŻYCIA

- **Przygotowanie powierzchni:**
 - Oczyszczyć reflektor i zabezpieczyć przyległe elementy taśmą ochronną. Upewnij się, że powierzchnia jest sucha i chłodna.
- **Szlifowanie reflektora:**
 - Użyj kolejno papierów ściernych o gradacjach 1000, 1500 i 2000.
 - Zaczynaj od najniższej gradacji, wykonując równomierne, koliste ruchy.
 - Po zakończeniu przetrzyj reflektor miękką ściereczką, aby usunąć pył i pozostałości.
- **Przygotowanie urządzenia parowego:**
 - Odkręć zielony pojemnik (spryskiwacz).
 - Wlej do niego wodę – najlepiej destylowaną – do wyznaczonego poziomu.
 - Włóż żółtą butelkę z płynem regenerującym do środka urządzenia, tak aby była zanurzona w wodzie.
- **Podgrzewanie i aplikacja:**
 - Odczekaj kilka minut, aż żółty pojemnik się rozgrzeje – ciecz zacznie parować.
 - Gdy para zacznie się wydobywać z końcówki dyszy, przystąp do aplikacji.
 - Równomiernie rozprowadzaj parę po całej powierzchni reflektora, zachowując dystans ok. 2–3 cm.
 - Nie zatrzymuj strumienia w jednym miejscu zbyt długo, aby nie przegrzać plastiku.
- **Zakończenie procesu:**
 - Pozostaw reflektory do całkowitego wyschnięcia – nie dotykaj powierzchni przez 2–3 godziny.
 - Po tym czasie lampa będzie gładka, błyszcząca i przejrzysta jak nowa.

DANE TECHNICZNE

- Pojemność płynu: **100 ml**
- Typ powłoki: **nano powłoka ochronna**
- Zastosowanie: **reflektory samochodowe z tworzywa sztucznego**
- Czas regeneracji: ok. **30 minut / komplet lamp**
- Efekt: **błyszcząca, przezroczysta powierzchnia z powłoką ochronną UV**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Folie stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Pracuj w dobrze wentylowanym miejscu lub na otwartej przestrzeni.
- Nie wdychaj pary wytwarzanej przez urządzenie.
- Używaj **rękawic ochronnych** i unikaj kontaktu cieczy ze skórą.
- Nie kieruj dyszy pary bezpośrednio na siebie ani na inne osoby.

- Nie stosuj preparatu na gorące lub mokre reflektory.
- Unikaj kontaktu z lakierem karoserii – preparat może być agresywny chemicznie.
- Utylizuj zużyte płyny i papiery zgodnie z lokalnymi przepisami środowiskowymi.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow them may pose a risk to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION

professional headlight restoration kit restores the clarity and shine of dull headlights. Over time, headlights yellow and lose their clarity, reducing visibility and the vehicle's appearance. This kit allows you to restore your headlights at home without the need for a trip to a repair shop.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

INSTRUCTIONS FOR USE

- **Surface preparation:**
 - Clean the headlight and secure the surrounding components with protective tape. Make sure the surface is dry and cool.
- **Sanding the headlight:**
 - 1000, 1500 and 2000 grit sandpaper in sequence .
 - Start with the lowest grit, using even, circular movements.
 - When finished, wipe the headlight with a soft cloth to remove dust and residue.
- **Preparing the steam device:**
 - Unscrew the green container (sprayer).
 - Pour water into it – preferably distilled – up to the designated level.
 - Place the yellow bottle of regeneration fluid inside the device so that it is immersed in water.
- **Heating and application:**
 - Wait a few minutes for the yellow container to heat up – the liquid will start to evaporate.
 - When steam begins to emerge from the tip of the nozzle, begin application.
 - Distribute the steam evenly over the entire surface of the reflector , maintaining a distance of approximately 2–3 cm.
 - Do not hold the stream in one place for too long to avoid overheating the plastic.
- **Completion of the process:**
 - Allow the headlights to dry completely – do not touch the surface for 2-3 hours .
 - After this time, the lamp will be smooth, shiny and transparent as new.

TECHNICAL DATA

- Fluid capacity: **100 ml**
- Coating type: **nano protective coating**
- Application: **plastic car headlights**
- Regeneration time: approx. **30 minutes / set of lamps**
- Effect: **shiny, transparent surface with UV protective coating**

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children must not play with the product.
- Make sure packaging materials are not left unattended. Children may play with them, which is dangerous.
- Keep the foil packaging away from children (risk of suffocation)
- Avoid sources of ignition: avoid contact with fire or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, high humidity, flammable gases, and solvents.
- Work in a well-ventilated area or in an open space.
- Do not inhale the steam produced by the device.
- Use **protective gloves** and avoid contact of liquid with skin.
- Do not point the steam nozzle directly at yourself or other people.
- Do not use the preparation on hot or wet headlights.
- Avoid contact with bodywork paint – the preparation may be chemically aggressive.
- Dispose of used fluids and papers in accordance with local environmental regulations.

- The product should always be used as intended.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a designated waste disposal site designated by local authorities. For information on recycling options for used products, please contact your local municipality or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to the text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts zu gewährleisten.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie seine Empfehlungen, da die Nichtbeachtung ein Risiko für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG

professionelle Scheinwerfer-Aufbereitungsset stellt die Klarheit und den Glanz trüber Scheinwerfer wieder her. Mit der Zeit vergilben Scheinwerfer und verlieren an Leuchtkraft, was die Sicht und das Erscheinungsbild des Fahrzeugs beeinträchtigt. Mit diesem Set können Sie Ihre Scheinwerfer bequem zu Hause aufbereiten, ohne eine Werkstatt aufsuchen zu müssen.

TIPP

- Das Gerät muss auf Vollständigkeit der Lieferung und auf sichtbare Schäden überprüft werden.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder einer Beschädigung aufgrund fehlerhafter Verpackung oder des Transports wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- **Oberflächenvorbereitung:**
 - Reinigen Sie den Scheinwerfer und sichern Sie die umliegenden Bauteile mit Schutzband. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche trocken und kühl ist.
- **Scheinwerfer abschleifen:**
 - nacheinander Schleifpapier der Körnungen 1000, 1500 und 2000 .
 - Beginnen Sie mit der feinsten Körnung und führen Sie gleichmäßige, kreisende Bewegungen aus.
 - Wischen Sie den Scheinwerfer nach Gebrauch mit einem weichen Tuch ab, um Staub und Rückstände zu entfernen.
- **Vorbereitung des Dampfgeräts:**
 - Den grünen Behälter (Sprühgerät) abschrauben.
 - – vorzugsweise destilliertes Wasser – bis zur angegebenen Füllhöhe ein .
 - Platzieren Sie die gelbe Flasche mit der Regenerationsflüssigkeit so im Gerät, dass sie vollständig mit Wasser bedeckt ist.
- **Heizung und Anwendung:**
 - Warten Sie einige Minuten, bis sich der gelbe Behälter erwärmt hat – die Flüssigkeit beginnt zu verdampfen.
 - Sobald Dampf aus der Düsenspitze austritt, kann mit der Anwendung begonnen werden.
 - Verteilen Sie den Dampf gleichmäßig über die gesamte Oberfläche des Reflektors und halten Sie dabei einen Abstand von etwa 2–3 cm ein.
 - Halten Sie den Wasserstrahl nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Kunststoffs zu vermeiden.
- **Abschluss des Prozesses:**
 - Die Scheinwerfer müssen vollständig trocknen – die Oberfläche darf 2-3 Stunden lang nicht berührt werden .
 - Nach dieser Zeit wird die Lampe glatt, glänzend und transparent wie neu sein.

TECHNISCHE DATEN

- Flüssigkeitskapazität: **100 ml**
- Beschichtungstyp: **Nano-Schutzbeschichtung**
- Anwendung: **Kunststoff-Autoscheinwerfer**
- Regenerationszeit: ca. **30 Minuten / Lampensatz**
- Effekt: **glänzende, transparente Oberfläche mit UV-Schutzbeschichtung**

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Produkts sorgfältig durch.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Kinder könnten damit spielen, was gefährlich ist.
- Die Folienverpackung von Kindern fernhalten (Erstickungsgefahr).
- Zündquellen meiden: Kontakt mit Feuer oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann Brand verursachen).
- Das Produkt ist vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln zu schützen.
- Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich oder im Freien.
- Den vom Gerät erzeugten Dampf dürfen nicht eingeatmet werden.
- Tragen Sie **Schutzhandschuhe** und vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut.
- Richten Sie die Dampfdüse nicht direkt auf sich selbst oder andere Personen.

- Das Präparat darf nicht auf heißen oder nassen Scheinwerfern angewendet werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Karosserielack – die Vorbereitung könnte chemisch aggressiv sein.
- Gebrauchte Flüssigkeiten und Papiere sind gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zu entsorgen.
- Das Produkt sollte stets bestimmungsgemäß verwendet werden.



TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die in Ihrem örtlichen Recyclingzentrum entsorgt werden können. Gebrauchte Verpackungsmaterialien sollten an einer von den örtlichen Behörden benannten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten für gebrauchte Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.
Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože jejich nedodržení může představovat riziko ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS

profesionální sada pro renovaci světlometů obnovuje jasnost a lesk matných světlometů. Postupem času světlomety žloutnou a ztrácejí jasnost, což snižuje viditelnost a vzhled vozidla. Tato sada vám umožňuje renovaci světlometů doma bez nutnosti návštěvy servisu.

TIP

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení či přepravy kontaktujte prosím servisní linku.

NÁVOD K POUŽITÍ

- **Příprava povrchu:**
 - Očistěte světlomet a zajistěte okolní součásti ochrannou páskou. Ujistěte se, že povrch je suchý a chladný.
- **Broušení světlometu:**
 - Postupně použijte brusný papír o zrnitosti 1000, 1500 a 2000 .
 - Začněte s nejnižší zrnitostí a používejte rovnoměrné krouživé pohyby.
 - Po dokončení otřete světlomet měkkým hadříkem, abyste odstranili prach a zbytky.
- **Příprava napáňovacího zařízení:**
 - Odšroubujte zelenou nádobku (rozprašovač).
 - Nalijte do něj vodu – nejlépe destilovanou – po určenou úroveň.
 - Vložte žlutou lahvičku s regenerační kapalinou do zařízení tak, aby byla ponořená ve vodě.
- **Ohřev a aplikace:**
 - Počkejte několik minut, než se žlutá nádoba zahřeje – tekutina se začne odpařovat.
 - Jakmile z trysky začne vycházet pára, začněte s aplikací.
 - Rovnoměrně rozdělte páru po celém povrchu reflektoru a dodržujte odstup přibližně 2–3 cm.
 - Nedržte proud na jednom místě příliš dlouho, abyste zabránili přehřátí plastu.
- **Dokončení procesu:**
 - Nechte světlomety zcela vyschnout – nedotýkejte se povrchu 2–3 hodiny .
 - Po uplynutí této doby bude lampa hladká, lesklá a průhledná jako nová.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Objem kapaliny: **100 ml**
- Typ povlaku: **nano ochranný povlak**
- Použití: **plastové světlomety automobilů**
- Doba regenerace: cca **30 minut / sada lamp**
- Efekt: **lesklý, průhledný povrch s UV ochrannou vrstvou**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před instalací a použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou hrát, což je nebezpečné.
- Uchovávejte fóliový obal mimo dosah dětí (nebezpečí udušení).
- Zabraňte zdrojům zapálení: vyhněte se kontaktu s ohněm nebo zařízeními generujícími teplo (může způsobit požár).
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny a rozpouštědly.
- Pracujte v dobře větraném prostoru nebo na otevřeném prostranství.
- Nevdechujte páru produkovanou zařízením.
- Používejte **ochranné rukavice** a zabraňte kontaktu kapaliny s kůží.
- Nemířte parní tryskou přímo na sebe ani na jiné osoby.
- Nepoužívejte přípravek na horké nebo mokré světlomety.
- Zabraňte kontaktu s lakem karoserie – přípravek může být chemicky agresivní.

- Použité kapaliny a papíry zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.
- Produkt by měl být vždy používán dle určení.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a údajů o produktech bez předchozího upozornění.

Madame, Monsieur, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes afin d'en assurer une utilisation correcte.

Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de celles-ci peut présenter un risque pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION

kit professionnel de rénovation de phares redonne clarté et éclat aux phares ternis. Avec le temps, les phares jaunissent et perdent de leur transparence, réduisant la visibilité et l'esthétique du véhicule. Ce kit vous permet de rénover vos phares vous-même, sans avoir à vous rendre dans un garage.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié afin de s'assurer qu'il est livré dans son intégralité et qu'il ne présente aucun dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter le service d'assistance téléphonique.

MODE D'EMPLOI

- **Préparation de la surface :**
 - Nettoyez le phare et protégez les composants environnants avec du ruban adhésif. Assurez-vous que la surface est sèche et froide.
- **Ponçage du phare :**
 - successivement du papier de verre de grain 1000, 1500 et 2000 .
 - Commencez avec le grain le plus fin, en effectuant des mouvements circulaires réguliers.
 - Une fois terminé, essuyez le phare avec un chiffon doux pour enlever la poussière et les résidus.
- **Préparation du dispositif à vapeur :**
 - Dévissez le récipient vert (vaporisateur).
 - Versez-y de l'eau – de préférence distillée – jusqu'au niveau indiqué.
 - Placez le flacon jaune de liquide de régénération à l'intérieur de l'appareil de manière à ce qu'il soit immergé dans l'eau.
- **Chauffage et application :**
 - Attendez quelques minutes que le récipient jaune chauffe – le liquide commencera à s'évaporer.
 - Lorsque la vapeur commence à s'échapper de l'extrémité de la buse, commencez l'application.
 - Répartissez la vapeur uniformément sur toute la surface du réflecteur , en maintenant une distance d'environ 2 à 3 cm.
 - Ne maintenez pas le jet d'eau au même endroit trop longtemps afin d'éviter la surchauffe du plastique.
- **Achèvement du processus :**
 - Laissez les phares sécher complètement – ne touchez pas la surface pendant 2 à 3 heures .
 - Après ce délai, la lampe sera lisse, brillante et transparente comme neuve.

DONNÉES TECHNIQUES

- Capacité du réservoir : **100 ml**
- Type de revêtement : **revêtement nano-protecteur**
- Application : **phares de voiture en plastique**
- Temps de régénération : environ **30 minutes par jeu de lampes**
- Effet : **surface brillante et transparente avec revêtement protecteur anti-UV**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Veillez à ne pas laisser les emballages sans surveillance. Les enfants pourraient jouer avec, ce qui est dangereux.
- Tenir l'emballage en aluminium hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Évitez toute source d'inflammation : évitez tout contact avec le feu ou les appareils générant de la chaleur (risque d'incendie).
- Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, d'une forte humidité, des gaz inflammables et des solvants.
- Travaillez dans un endroit bien ventilé ou dans un espace ouvert.
- Ne pas inhaler la vapeur produite par l'appareil.
- Utilisez **des gants de protection** et évitez tout contact du liquide avec la peau.
- Ne dirigez pas la buse de vapeur directement vers vous-même ou vers d'autres personnes.
- Ne pas utiliser ce produit sur des phares chauds ou mouillés.
- Évitez tout contact avec la peinture de carrosserie – le produit de préparation peut être chimiquement agressif.

- Éliminez les liquides et papiers usagés conformément à la réglementation environnementale locale.
- Le produit doit toujours être utilisé conformément à son usage prévu.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USÉS

L'emballage est fabriqué à partir de matériaux écologiques qui peuvent être jetés dans votre centre de recyclage local.

Les emballages usagés doivent être déposés dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour connaître les options de recyclage des produits usagés, veuillez contacter votre mairie.

Ce produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des dispositifs et des produits.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, le design et les données produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguire le relative raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può comportare rischi per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE

kit professionale per il restauro dei fari ripristina la nitidezza e la brillantezza dei fari opachi. Con il tempo, i fari ingialliscono e perdono la loro brillantezza, riducendo la visibilità e l'aspetto del veicolo. Questo kit consente di ripristinare i fari a casa senza dover recarsi in officina.

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o di danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline del servizio clienti.

ISTRUZIONI PER L'USO

- **Preparazione della superficie:**
 - Pulisci il faro e fissa i componenti circostanti con nastro protettivo. Assicurati che la superficie sia asciutta e fredda.
- **Carteggiatura del faro:**
 - 1000, 1500 e 2000 in sequenza .
 - Iniziare con la grana più fine, eseguendo movimenti circolari e uniformi.
 - Una volta terminato, pulire il faro con un panno morbido per rimuovere polvere e residui.
- **Preparazione del dispositivo a vapore:**
 - Svitare il contenitore verde (spruzzatore).
 - Versare acqua , preferibilmente distillata, fino al livello indicato.
 - Posizionare la bottiglia gialla del fluido rigenerante all'interno del dispositivo in modo che sia immersa nell'acqua.
- **Riscaldamento e applicazione:**
 - Attendere qualche minuto affinché il contenitore giallo si riscaldi: il liquido inizierà a evaporare.
 - Quando il vapore inizia a fuoriuscire dalla punta dell'ugello, iniziare l'applicazione.
 - Distribuire il vapore uniformemente su tutta la superficie del riflettore , mantenendo una distanza di circa 2–3 cm.
 - Non tenere il getto d'acqua nello stesso punto per troppo tempo per evitare di surriscaldare la plastica.
- **Completamento del processo:**
 - Lasciare asciugare completamente i fari, non toccare la superficie per 2-3 ore .
 - Dopo questo tempo la lampada sarà liscia, lucida e trasparente come nuova.

DATI TECNICI

- Capacità del fluido: **100 ml**
- Tipo di rivestimento: **rivestimento protettivo nano**
- Applicazione: **fari di auto in plastica**
- Tempo di rigenerazione: circa **30 minuti / set di lampade**
- Effetto: **superficie lucida e trasparente con rivestimento protettivo UV**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero giocarci, il che è pericoloso.
- Tenere la confezione in alluminio fuori dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con il fuoco o con dispositivi che generano calore (può causare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, elevata umidità, gas infiammabili e solventi.
- Lavorare in un'area ben ventilata o in uno spazio aperto.
- Non inalare il vapore prodotto dall'apparecchio.
- Utilizzare **guanti protettivi** ed evitare il contatto del liquido con la pelle.
- Non puntare l'ugello del vapore direttamente verso se stessi o altre persone.
- Non utilizzare il preparato su fari caldi o bagnati.
- Evitare il contatto con la vernice della carrozzeria: il preparato potrebbe essere chimicamente aggressivo.

- Smaltire i liquidi e la carta usati in conformità con le normative ambientali locali.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un'apposita discarica designata dalle autorità locali. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio dei prodotti usati, contattare il proprio comune o l'ufficio comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado/a señor/a, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar su uso correcto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no hacerlo puede suponer un riesgo para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN

kit profesional de restauración de faros recupera la claridad y el brillo de los faros opacos. Con el tiempo, los faros se amarillean y pierden nitidez, lo que reduce la visibilidad y la apariencia del vehículo. Este kit le permite restaurar sus faros en casa sin necesidad de acudir a un taller.

CONSEJO

- El dispositivo debe revisarse para comprobar que la entrega esté completa y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debidos a un embalaje o transporte defectuosos, póngase en contacto con la línea de atención al cliente.

INSTRUCCIONES DE USO

- **Preparación de la superficie:**
 - Limpie el faro y asegure los componentes circundantes con cinta protectora. Asegúrese de que la superficie esté seca y fría.
- **Lijado del faro:**
 - 1000, 1500 y 2000 en secuencia .
 - Comience con el grano más fino, utilizando movimientos circulares y uniformes.
 - Cuando termine, limpie el faro con un paño suave para eliminar el polvo y los residuos.
- **Preparación del dispositivo de vapor:**
 - Desenrosque el recipiente verde (pulverizador).
 - Vierta agua –preferiblemente destilada– hasta el nivel indicado.
 - Coloque la botella amarilla de líquido regenerador dentro del dispositivo de manera que quede sumergida en agua.
- **Calefacción y aplicación:**
 - Espere unos minutos a que el recipiente amarillo se caliente; el líquido comenzará a evaporarse.
 - Cuando comience a salir vapor de la punta de la boquilla, inicie la aplicación.
 - Distribuya el vapor de manera uniforme sobre toda la superficie del reflector , manteniendo una distancia de aproximadamente 2–3 cm.
 - No mantenga el chorro en un mismo lugar durante demasiado tiempo para evitar que el plástico se sobrecaliente.
- **Finalización del proceso:**
 - Deje que los faros se sequen por completo; no toque la superficie durante 2-3 horas .
 - Transcurrido este tiempo, la lámpara quedará lisa, brillante y transparente como nueva.

DATOS TÉCNICOS

- Capacidad de líquido: **100 ml**
- Tipo de recubrimiento: **recubrimiento nanoprotector**
- Aplicación: **faros delanteros de plástico para automóviles**
- Tiempo de regeneración: aprox. **30 minutos / juego de lámparas**
- Efecto: **superficie brillante y transparente con recubrimiento protector UV.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Asegúrese de no dejar los materiales de embalaje sin vigilancia. Los niños podrían jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Mantenga el embalaje de aluminio fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Evite las fuentes de ignición: evite el contacto con el fuego o con aparatos que generen calor (pueden provocar un incendio).
- Proteja el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, alta humedad, gases inflamables y disolventes.
- Trabaje en un área bien ventilada o en un espacio abierto.
- No inhale el vapor producido por el aparato.
- Utilice **guantes de protección** y evite el contacto del líquido con la piel.
- No apunte la boquilla de vapor directamente hacia usted ni hacia otras personas.
- No utilice el producto sobre faros calientes o mojados.
- Evite el contacto con la pintura de la carrocería; el producto puede ser químicamente agresivo.

- Deseche los líquidos y papeles usados de acuerdo con las normativas ambientales locales.
- El producto siempre debe utilizarse según las instrucciones.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales ecológicos que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.

Los envases usados deben entregarse en un punto limpio designado por las autoridades locales. Para obtener información sobre las opciones de reciclaje de productos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o concejal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales en materia de seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho a realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Als u deze niet opvolgt, kan dit levensgevaarlijk zijn of een gevaar voor de gezondheid opleveren.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING

professionele koplamprestauratieset herstelt de helderheid en glans van doffe koplampen. Na verloop van tijd vergelen koplampen en verliezen ze hun helderheid, waardoor het zicht en de uitstraling van de auto afnemen. Met deze set kunt u uw koplampen thuis restaureren zonder dat u naar een garage hoeft.

TIP

- Het apparaat dient gecontroleerd te worden op volledigheid en eventuele zichtbare schade.
- Indien de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport, kunt u contact opnemen met de servicehotline.

GEBRUIKSAANWIJZING

- **Oppervlaktevoorbereiding:**
 - Maak de koplamp schoon en plak de omliggende onderdelen vast met beschermtape. Zorg ervoor dat het oppervlak droog en koel is.
- **Koplamp schuren:**
 - 1000, 1500 en 2000 in volgorde .
 - Begin met de laagste korrelgrootte en maak gelijkmatige, cirkelvormige bewegingen.
 - Veeg na afloop de koplamp af met een zachte doek om stof en resten te verwijderen.
- **Het stoomapparaat voorbereiden:**
 - Draai de groene container (spuitbus) los.
 - Giet er water bij – bij voorkeur gedestilleerd – tot aan het aangegeven niveau.
 - Plaats de gele fles met regeneratievloeistof in het apparaat, zodat deze onder water staat.
- **Verwarmen en aanbrengen:**
 - Wacht een paar minuten tot de gele container is opgewarmd – de vloeistof zal beginnen te verdampen.
 - Zodra er stoom uit het puntje van het spuitmondje begint te komen, kunt u beginnen met aanbrengen.
 - Verdeel de stoom gelijkmatig over het gehele oppervlak van de reflector en houd daarbij een afstand van ongeveer 2–3 cm aan.
 - Houd de stroom niet te lang op één plek, om oververhitting van het plastic te voorkomen.
- **Voltooiing van het proces:**
 - Laat de koplampen volledig drogen. Raak het oppervlak gedurende 2-3 uur niet aan .
 - Na deze tijd zal de lamp weer glad, glanzend en transparant zijn, alsof hij nieuw is.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Vloeistofcapaciteit: **100 ml**
- Coatingtype: **nano-beschermende coating**
- Toepassing: **kunststof autokoplampen**
- Regeneratietijd: ca. **30 minuten / set lampen**
- Effect: **glanzend, transparant oppervlak met UV-beschermende coating**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd wordt achtergelaten. Kinderen kunnen ermee spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Houd de folieverpakking buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vuur of warmtegenererende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Werk in een goed geventileerde ruimte of in een open ruimte.
- Adem de stoom die het apparaat produceert niet in.
- Gebruik **beschermende handschoenen** en vermijd contact van de vloeistof met de huid.
- Richt het stoommondstuk niet rechtstreeks op uzelf of andere personen.
- Gebruik het preparaat niet op hete of natte koplampen.

- Vermijd contact met carrossielak; het preparaat kan chemisch agressief zijn.
- Voer gebruikte vloeistoffen en papier af volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.
- Het product moet altijd gebruikt worden zoals bedoeld.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingslocatie.

Neem voor informatie over recyclingmogelijkheden voor gebruikte producten contact op met uw gemeente of stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra en risk för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING

professionella restaureringskit för strålkastare återställer klarheten och glansen hos matta strålkastare. Med tiden gulnar strålkastarna och förlorar sin klarhet, vilket minskar sikten och fordonets utseende. Med detta kit kan du restaurera dina strålkastare hemma utan att behöva besöka en verkstad.

DRICKS

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicelinjen.

BRUKSANVISNING

- **Ytbehandling:**
 - Rengör strålkastaren och fäst de omgivande komponenterna med skyddstejp. Se till att ytan är torr och sval.
- **Slipning av strålkastaren:**
 - sandpapper med kornstorlek 1000, 1500 och 2000 i tur och ordning .
 - Börja med den lägsta kornstorleken och använd jämna, cirkulära rörelser.
 - När du är klar, torka av strålkastaren med en mjuk trasa för att avlägsna damm och rester.
- **Förbereda ångapparaten:**
 - Skruva loss den gröna behållaren (sprutan).
 - Håll i vatten – helst destillerat – upp till den angivna nivån.
 - Placera den gula flaskan med regenereringsvätska inuti enheten så att den är nedsänkt i vatten.
- **Uppvärmning och applicering:**
 - Vänta några minuter tills den gula behållaren värms upp – vätskan börjar avdunsta.
 - När ånga börjar komma ut från munstyckets spets, börja applicera.
 - Fördela ångan jämnt över hela reflektorns yta med ett avstånd på cirka 2–3 cm.
 - Håll inte strömmen på ett ställe för länge för att undvika att plasten överhettas.
- **Slutförande av processen:**
 - Låt strålkastarna torka helt – rör inte vid ytan på 2–3 timmar .
 - Efter denna tid kommer lampan att vara slät, blank och transparent som ny.

TEKNISKA DATA

- Vätskekapacitet: **100 ml**
- Beläggningstyp: **nanoskyddande beläggning**
- Användning: **plastbilstrålkastare**
- Regenereringstid: ca **30 minuter / lampsats**
- Effekt: **blank, transparent yta med UV-skyddande beläggning**

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du installerar och använder produkten.
- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan leka med det, vilket är farligt.
- Förvara folieförpackningen utom räckhåll för barn (kvävningsrisk)
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med eld eller värmealstrande anordningar (kan orsaka brand)
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser och lösningsmedel.
- Arbeta i ett välventilerat utrymme eller i ett öppet utrymme.
- Andas inte in ångan som produceras av apparaten.
- Använd **skyddshandskar** och undvik kontakt mellan vätska och hud.
- Rikta inte ångmunstycket direkt mot dig själv eller andra personer.
- Använd inte preparatet på varma eller våta strålkastare.
- Undvik kontakt med karosserifärg – preparatet kan vara kemiskt aggressivt.
- Kassera använda vätskor och papper i enlighet med lokala miljöföreskrifter.
- Produkten ska alltid användas som avsett.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en avsedd avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. För information om återvinningsalternativ för använda produkter, vänligen kontakta din lokala kommun eller stadskontor.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρησή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

επαγγελματικό κιτ αποκατάστασης προβολέων αποκαθιστά τη διαύγεια και τη λάμψη των θαμπών προβολέων. Με την πάροδο του χρόνου, οι προβολείς κιτρινίζουν και χάνουν τη διαύγειά τους, μειώνοντας την ορατότητα και την εμφάνιση του οχήματος. Αυτό το κιτ σας επιτρέπει να αποκαταστήσετε τους προβολείς σας στο σπίτι χωρίς να χρειάζεται να επισκεφθείτε ένα συνεργείο.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- **Προετοιμασία επιφάνειας:**
 - Καθαρίστε τον προβολέα και στερεώστε τα γύρω εξαρτήματα με προστατευτική ταινία. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι στεγνή και δροσερή.
- **Τρίψιμο του προβολέα:**
 - 1000, 1500 και 2000 κόκκων διαδοχικά .
 - Ξεκινήστε με τη χαμηλότερη κοκκομετρία, χρησιμοποιώντας ομοιόμορφες, κυκλικές κινήσεις.
 - Όταν τελειώσετε, σκουπίστε τον προβολέα με ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα υπολείμματα.
- **Προετοιμασία της συσκευής ατμού:**
 - Ξεβιδώστε το πράσινο δοχείο (ψεκαστήρας).
 - Ρίξτε νερό μέσα – κατά προτίμηση απεσταγμένο – μέχρι την καθορισμένη στάθμη.
 - Τοποθετήστε το κίτρινο μπουκάλι με το υγρό αναγέννησης μέσα στη συσκευή έτσι ώστε να βυθιστεί στο νερό.
- **Θέρμανση και εφαρμογή:**
 - Περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι να ζεσταθεί το κίτρινο δοχείο – το υγρό θα αρχίσει να εξατμίζεται.
 - Όταν αρχίσει να βγαίνει ατμός από την άκρη του ακροφυσίου, ξεκινήστε την εφαρμογή.
 - Κατανείμετε τον ατμό ομοιόμορφα σε ολόκληρη την επιφάνεια του ανακλαστήρα , διατηρώντας μια απόσταση περίπου 2-3 cm.
 - Μην κρατάτε το ρεύμα σε ένα μέρος για πολύ ώρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του πλαστικού.
- **Ολοκλήρωση της διαδικασίας:**
 - Αφήστε τους προβολείς να στεγνώσουν εντελώς – μην αγγίζετε την επιφάνεια για 2-3 ώρες .
 - Μετά από αυτό το διάστημα, η λάμπα θα είναι λεία, λαμπερή και διαφανής σαν καινούργια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Χωρητικότητα υγρού: **100 ml**
- Τύπος επίστρωσης: **νανοπροστατευτική επίστρωση**
- Εφαρμογή: **πλαστικοί προβολείς αυτοκινήτων**
- Χρόνος αναγέννησης: περίπου **30 λεπτά / σετ λαμπτήρων**
- Αποτέλεσμα: **γυαλιστερή, διαφανής επιφάνεια με επίστρωση προστασίας από την υπεριώδη ακτινοβολία**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Κρατήστε τη συσκευασία από αλουμινοχαρτο μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φωτιά ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια και διαλύτες.
- Εργαστείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο ή σε ανοιχτό χώρο.
- Μην εισπνέετε τον ατμό που παράγεται από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε **προστατευτικά γάντια** και αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα.
- Μην στρέφετε το ακροφύσιο ατμού απευθείας προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε το παρασκεύασμα σε ζεστούς ή βρεγμένους προβολείς.

- Αποφύγετε την επαφή με το χρώμα του αμαξώματος – το παρασκεύασμα μπορεί να είναι χημικά επιθετικό.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υγρά και χαρτιά σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένο χώρο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων προϊόντων, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δήμο ή το γραφείο της πόλης σας.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea acestora poate reprezenta un risc pentru viață sau sănătate.

APLICARE ȘI DESCRIERE

kit profesional de restaurare a farurilor redă claritatea și strălucirea farurilor șterse. În timp, farurile se îngălbenesc și își pierd claritatea, reducând vizibilitatea și aspectul vehiculului. Acest kit vă permite să vă restaurați farurile acasă, fără a fi nevoie să mergeți la un service auto.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau al unor daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- **Pregătirea suprafeței:**
 - Curățați farul și fixați componentele din jur cu bandă de protecție. Asigurați-vă că suprafața este uscată și rece.
- **Șlefuirea farului:**
 - secvențial șmirghel cu granulația 1000, 1500 și 2000 .
 - Începeți cu cea mai mică granulație, folosind mișcări circulare, uniforme.
 - După ce ați terminat, ștergeți farul cu o lavetă moale pentru a îndepărta praful și reziduurile.
- **Pregătirea dispozitivului cu abur:**
 - Deșurubați recipientul verde (pulverizatorul).
 - Turnați apă în el – de preferință distilată – până la nivelul indicat.
 - Așezați sticla galbenă cu lichid de regenerare în interiorul dispozitivului, astfel încât acesta să fie scufundat în apă.
- **Încălzire și aplicare:**
 - Așteptați câteva minute pentru ca recipientul galben să se încălzească – lichidul va începe să se evapore.
 - Când aburul începe să iasă din vârful duzei, începeți aplicarea.
 - Distribuți aburul uniform pe întreaga suprafață a reflectorului , menținând o distanță de aproximativ 2-3 cm.
 - Nu țineți jetul într-un singur loc prea mult timp pentru a evita supraîncălzirea plasticului.
- **Finalizarea procesului:**
 - Lăsați farurile să se usuce complet – nu atingeți suprafața timp de 2-3 ore .
 - După acest timp, lampa va fi netedă, strălucitoare și transparentă ca nouă.

DATE TEHNICE

- Capacitate fluid: **100 ml**
- Tip de acoperire: **acoperire nanoprotectoare**
- Aplicație: **faruri auto din plastic**
- Timp de regenerare: aprox. **30 minute / set de lămpi**
- Efect: **suprafață lucioasă și transparentă cu strat protector UV**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor ambalajul din folie (risc de sufocare)
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu focul sau dispozitivele generatoare de căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate ridicată, gaze inflamabile și solvenți.
- Lucrați într-o zonă bine ventilată sau într-un spațiu deschis.
- Nu inhalați aburul produs de dispozitiv.
- Purtați **mănuși de protecție** și evitați contactul lichidului cu pielea.
- Nu îndreptați duza de abur direct spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Nu utilizați preparatul pe faruri fierbinți sau ude.
- Evitați contactul cu vopseaua caroseriei – preparatul poate fi agresiv din punct de vedere chimic.

- Eliminați fluidele și hârtiile uzate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
- Produsul trebuie utilizat întotdeauna conform destinației sale.



SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Pentru informații despre opțiunile de reciclare a produselor uzate, vă rugăm să contactați primăria sau primăria locală.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado(a) Senhor(a), agradecemos a compra do nosso produto!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente as seguintes instruções para garantir o uso correto do mesmo.

Guarde este manual para futuras consultas e siga as suas recomendações, pois o não cumprimento das mesmas pode representar um risco para a vida ou para a saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO

kit profissional de restauração de faróis devolve o brilho e a nitidez aos faróis opacos. Com o tempo, os faróis amarelam e perdem a transparência, reduzindo a visibilidade e a aparência do veículo. Este kit permite que você restaure seus faróis em casa, sem precisar ir a uma oficina.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado para garantir que a entrega esteja completa e que não apresente danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

INSTRUÇÕES DE USO

- **Preparação da superfície:**
 - Limpe o farol e proteja os componentes ao redor com fita adesiva. Certifique-se de que a superfície esteja seca e fria.
- **Lixar o farol:**
 - 1000, 1500 e 2000 em sequência .
 - Comece com a lixa mais fina, usando movimentos circulares e uniformes.
 - Ao terminar, limpe o farol com um pano macio para remover poeira e resíduos.
- **Preparando o dispositivo de vapor:**
 - Desaperte o recipiente verde (pulverizador).
 - Encha o recipiente com água – de preferência destilada – até o nível indicado.
 - Coloque o frasco amarelo com o fluido de regeneração dentro do dispositivo, de forma que fique imerso em água.
- **Aquecimento e aplicação:**
 - Aguarde alguns minutos para que o recipiente amarelo aqueça – o líquido começará a evaporar.
 - Quando o vapor começar a sair da ponta do bico, inicie a aplicação.
 - Distribua o vapor uniformemente por toda a superfície do refletor , mantendo uma distância de aproximadamente 2 a 3 cm.
 - Não mantenha o jato de água em um só lugar por muito tempo para evitar o superaquecimento do plástico.
- **Conclusão do processo:**
 - Deixe os faróis secarem completamente – não toque na superfície por 2 a 3 horas .
 - Após esse período, a lâmpada ficará lisa, brilhante e transparente como nova.

DADOS TÉCNICOS

- Capacidade de líquido: **100 ml**
- Tipo de revestimento: **revestimento nanoprotetor**
- Aplicação: **faróis de plástico para carros**
- Tempo de regeneração: aproximadamente **30 minutos por conjunto de lâmpadas.**
- Efeito: **superfície brilhante e transparente com revestimento protetor UV**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de instalar e usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do produto e compreendam os riscos daí resultantes.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem brincar com eles, o que é perigoso.
- Mantenha a embalagem de alumínio longe do alcance de crianças (risco de asfixia).
- Evite fontes de ignição: evite o contato com fogo ou dispositivos que gerem calor (pode causar incêndio).
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Trabalhe em uma área bem ventilada ou em um espaço aberto.
- Não inale o vapor produzido pelo aparelho.
- Use **luvas de proteção** e evite o contato do líquido com a pele.
- Não aponte o bocal de vapor diretamente para si mesmo ou para outras pessoas.
- Não utilize o produto em faróis quentes ou molhados.
- Evite o contato com a tinta da carroceria – o produto de preparação pode ser quimicamente agressivo.

- Descarte os fluidos e papéis usados de acordo com as normas ambientais locais.
- O produto deve sempre ser usado conforme as instruções.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GERENCIAMENTO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

As embalagens usadas devem ser entregues em um local de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Para obter informações sobre opções de reciclagem de produtos usados, entre em contato com a prefeitura ou o escritório municipal da sua cidade.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança para dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява риск за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

професионален комплект за реставрация на фарове възстановява яснотата и блясъка на матовите фарове. С течение на времето фаровете пожълтяват и губят яснотата си, намалявайки видимостта и външния вид на автомобила. Този комплект ви позволява да реставрирате фаровете си у дома, без да е необходимо да посещавате сервиз.

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- **Подготовка на повърхността:**
 - Почистете фара и закрепете околните компоненти с предпазна лента. Уверете се, че повърхността е суха и хладна.
- **Шлайфане на фара:**
 - 1000, 1500 и 2000 последователно .
 - Започнете с най-ниската зърнистост, като използвате равномерни кръгови движения.
 - Когато приключите, избършете фара с мека кърпа, за да отстраните прах и остатъци.
- **Подготовка на устройството за пара:**
 - Развийте зеления контейнер (пръскачката).
 - Налейте вода в него – за предпочитане дестилирана – до определеното ниво.
 - Поставете жълтата бутилка с регенерираща течност вътре в устройството, така че да е потопена във вода.
- **Отопление и приложение:**
 - Изчакайте няколко минути, докато жълтият контейнер се загрее – течността ще започне да се изпарява.
 - Когато от върха на дюзата започне да излиза пара, започнете нанасянето.
 - Разпределете парата равномерно по цялата повърхност на рефлектора , като поддържате разстояние от приблизително 2–3 см.
 - Не дръжте струята на едно място твърде дълго, за да избегнете прегряване на пластмасата.
- **Завършване на процеса:**
 - Оставете фаровете да изсъхнат напълно – не докосвайте повърхността в продължение на 2-3 часа .
 - След това време лампата ще бъде гладка, лъскава и прозрачна като нова.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Вместимост на течността: **100 мл**
- Вид покритие: **нано защитно покритие**
- Приложение: **пластмасови автомобилни фарове**
- Време за регенерация: **приблизително 30 минути / комплект лампи**
- Ефект: **лъскава, прозрачна повърхност с UV защитно покритие**

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба.
- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Децата не трябва да играят с продукта.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете фолиото далеч от деца (опасност от задушаване)
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с огън или устройства, генериращи топлина (може да причини пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, висока влажност, запалими газове и разтворители.
- Работете в добре проветриво помещение или на открито пространство.
- Не вдишвайте парата, произведена от устройството.
- Използвайте **предпазни ръкавици** и избягвайте контакт на течността с кожата.
- Не насочвайте дюзата за пара директно към себе си или други хора.
- Не използвайте препарата върху горещи или мокри фарове.

- Избягвайте контакт с боя за каросерия – препаратът може да бъде химически агресивен.
- Изхвърлете използваните течности и хартии в съответствие с местните екологични разпоредби.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваните опаковъчни материали трябва да се предават на определено за целта място за изхвърляне на отпадъци, определено от местните власти. За информация относно възможностите за рециклиране на използвани продукти, моля, свържете се с местната община или градска служба.

Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите. Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel azok be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

ALKALMAZÁS ÉS LEÍRÁS

professzionális fényszóró-felújító készlet visszaállítja a tompa fényszórók tisztaságát és fényét. Idővel a fényszórók besárgulnak és elveszítik tisztaságukat, rontva a láthatóságot és a jármű megjelenését. Ez a készlet lehetővé teszi, hogy otthon helyreállítsa a fényszórókat anélkül, hogy szervizbe kellene mennie.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás, illetve a hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülés esetén kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- **Felület előkészítése:**
 - Tisztítsa meg a fényszórót, és rögzítse a környező alkatrészeket védőszalaggal. Győződjön meg arról, hogy a felület száraz és hűvös.
- **A fényszóró csiszolása:**
 - 1000-es, 1500-as és 2000-es szemcseméretű csiszolópapírt sorrendben .
 - Kezdje a legkisebb szemcseméretű felülettel, egyenletes, körkörös mozdulatokkal.
 - Ha kész, törölje át a fényszórót egy puha ruhával a por és a maradványok eltávolításához.
- **A gőzölőkészülék előkészítése:**
 - Csavarja le a zöld tartályt (szórófejet).
 - Öntsön bele vizet – lehetőleg desztilláltat – a jelzett szintig.
 - Helyezze a regeneráló folyadékot tartalmazó sárga üveget a készülékbe úgy, hogy víz alá merüljön.
- **Fűtés és alkalmazás:**
 - Várjon néhány percet, amíg a sárga tartály felmelegszik – a folyadék elkezd párologni.
 - Amikor gőz kezd távozni a fúvóka hegyéből, kezdje el az alkalmazást.
 - Ossza el egyenletesen a gőzt a reflektor teljes felületén , körülbelül 2-3 cm távolságot tartva egymástól.
 - Ne tartsa a patakat túl sokáig egy helyen, hogy elkerülje a műanyag túlmelegedését.
- **A folyamat befejezése:**
 - Hagyja a fényszórókat teljesen megszáradni – ne érintse meg a felületet 2-3 órán át .
 - Ezután a lámpa sima, fényes és átlátszó lesz, mint az új.

MŰSZAKI ADATOK

- Folyadékkapacitás: **100 ml**
- Bevonat típusa: **nano védőbevonat**
- Alkalmazás: **műanyag autó fényszórók**
- Regenerációs idő: kb. **30 perc / lámpakészlet**
- Hatás: **fényes, átlátszó felület UV-védő bevonattal**

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A termék telepítése és használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek játszhatnak velük, ami veszélyes.
- A fóliacsomagolást tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Kerülje a gyújtóforrásokat: kerülje a tűzzel vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól és oldószerektől.
- Jól szellőző helyen vagy nyílt térben dolgozzon.
- Ne lélegezze be a készülék által termelt gőzt.
- Használjon **védőkesztyűt** , és kerülje a folyadék bőrrel való érintkezését.
- Ne irányítsa a gőzfúvókát közvetlenül magára vagy másokra.
- Ne használja a készítményt forró vagy nedves fényszórókon.
- Kerülje a karosszériafestékekkel való érintkezést – a készítmény kémiaiag agresszív lehet.

- A használt folyadékokat és papírokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termékek újrahasznosítási lehetőségeivel kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy városi hivatalhoz.

A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en risiko for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE

professionelle forlygterestaureringssæt gendanner klarheden og glansen i matte forlygter. Med tiden gulner forlygterne og mister deres klarhed, hvilket reducerer synligheden og køretøjets udseende. Dette sæt giver dig mulighed for at restaurere dine forlygter derhjemme uden at skulle til et værksted.

TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

BRUGSANVISNING

- **Overfladebehandling:**
 - Rengør forlygten og fastgør de omkringliggende komponenter med beskyttelsestape. Sørg for, at overfladen er tør og kølig.
- **Slibning af forlygten:**
 - 1000, 1500 og 2000 i rækkefølge .
 - Start med den laveste kornstørrelse, og brug jævne, cirkulære bevægelser.
 - Når du er færdig, tørres forlygten af med en blød klud for at fjerne støv og rester.
- **Forberedelse af dampapparatet:**
 - Skru den grønne beholder (sprøjte) af.
 - Hæld vand i den – helst destilleret – op til det angivne niveau.
 - Placer den gule flaske med regenereringsvæske i apparatet, så den er nedsænket i vand.
- **Opvarmning og anvendelse:**
 - Vent et par minutter, mens den gule beholder varmes op – væsken vil begynde at fordampe.
 - Når der begynder at komme damp ud af dysens spids, skal du begynde påføringen.
 - Fordel dampen jævnt over hele reflektorens overflade , og hold en afstand på cirka 2-3 cm.
 - Hold ikke strålerøret på ét sted for længe for at undgå overophedning af plastikken.
- **Færdiggørelse af processen:**
 - Lad forlygterne tørre helt – rør ikke ved overfladen i 2-3 timer .
 - Efter denne tid vil lampen være glat, skinnende og gennemsigtig som ny.

TEKNISKE DATA

- Væskekapacitet: **100 ml**
- Belægningstype: **nano-beskyttende belægning**
- Anvendelse: **plastik billygter**
- Regenereringstid: ca. **30 minutter / sæt lamper**
- Effekt: **skinnende, transparent overflade med UV-beskyttende belægning**

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, før du installerer og bruger produktet.
- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan lege med dem, hvilket er farligt.
- Hold folieemballagen væk fra børn (kvælningsrisiko)
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med ild eller varmedannende apparater (kan forårsage brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, høj luftfugtighed, brandfarlige gasser og opløsningsmidler.
- Arbejd i et godt ventileret område eller i et åbent rum.
- Indånd ikke dampen, der produceres af apparatet.
- Brug **beskyttelseshandsker** og undgå kontakt mellem væsken og huden.
- Ret ikke dampdysen direkte mod dig selv eller andre personer.
- Brug ikke præparatet på varme eller våde forlygter.
- Undgå kontakt med karosserilak – præparatet kan være kemisk aggressivt.

- Bortskaf brugte væsker og papir i overensstemmelse med lokale miljøforskrifter.
- Produktet skal altid anvendes som tilsigtet.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDBLING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres på en dertil indrettet genbrugsstation, som er udpeget af de lokale myndigheder. For information om genbrugsmuligheder for brugte produkter, kontakt venligst din lokale kommune eller bykontor.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážení pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Ušchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržanie môže predstavovať riziko pre život alebo zdravie.

POUŽITIE A POPIS

profesionálna sada na renováciu svetlometov obnovuje jasnosť a lesk matných svetlometov. Postupom času svetlomety žltnú a strácajú svoju jasnosť, čím sa znižuje viditeľnosť a vzhľad vozidla. Táto sada vám umožňuje obnoviť svetlomety doma bez nutnosti návštevy opravovne.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletne a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku chybného balenia alebo prepravy kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

NÁVOD NA POUŽITIE

- **Príprava povrchu:**
 - Očistite svetlomet a zaistite okolité komponenty ochrannou páskou. Uistite sa, že povrch je suchý a chladný.
- **Brúsenie svetlometu:**
 - Postupne použite brúsny papier so zrnitosťou 1000, 1500 a 2000 .
 - Začnite s najmenšou zrnitosťou a používajte rovnomerné krúživé pohyby.
 - Po dokončení utrite svetlomet mäkkou handričkou, aby ste odstránili prach a zvyšky.
- **Príprava parného zariadenia:**
 - Odskrutkujte zelenú nádobu (rozprašovač).
 - Nalejte doň vodu – najlepšie destilovanú – po určenú úroveň.
 - Vložte žltú fliaštičku s regeneračnou kvapalinou dovnútra zariadenia tak, aby bola ponorená vo vode.
- **Ohrev a aplikácia:**
 - Počkajte niekoľko minút, kým sa žltá nádoba zohreje – tekutina sa začne odparovať.
 - Keď z hrotu trysky začne vychádzať para, začnite s aplikáciou.
 - Paru rovnomerne rozložte po celom povrchu reflektora , pričom dodržujte vzdialenosť približne 2 – 3 cm.
 - Nedržte prúd na jednom mieste príliš dlho, aby ste predišli prehriatiu plastu.
- **Dokončenie procesu:**
 - Nechajte svetlomety úplne vyschnúť – nedotýkajte sa povrchu 2 – 3 hodiny .
 - Po uplynutí tejto doby bude lampa hladká, lesklá a priehľadná ako nová.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Objem tekutiny: **100 ml**
- Typ náteru: **nano ochranný náter**
- Použitie: **plastové svetlomety automobilov**
- Doba regenerácie: cca **30 minút / sada lámip**
- Efekt: **lesklý, priehľadný povrch s UV ochranným povlakom**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu hrať, čo je nebezpečné.
- Fóliový obal uchovávajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusenía).
- Vyhybajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s ohňom alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže spôsobiť požiar)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi a rozpúšťadlami.
- Pracujte v dobre vetranom priestore alebo na otvorenom priestranstve.
- Nevdychujte paru produkovanú zariadením.
- Používajte **ochranné rukavice** a zabráňte kontaktu tekutiny s pokožkou.
- Nesmerujte parnú trysku priamo na seba ani na iné osoby.
- Nepoužívajte prípravok na horúce alebo mokré svetlomety.
- Zabráňte kontaktu s lakom karosérie – prípravok môže byť chemicky agresívny.

- Použité kvapaliny a papiere zlikvidujte v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na určenom mieste likvidácie odpadu, ktoré určili miestne úrady. Informácie o možnostiach recyklácie použitých výrobkov získate od miestneho úradu obce alebo mesta.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

KÄYTTÖ JA KUVAAUS

ammattimainen ajovalojen entisöintisarja palauttaa himmeiden ajovalojen kirkkuuden ja kiillon. Ajan myötä ajovalot kellastuvat ja menettävät kirkkautaan, mikä heikentää näkyvyyttä ja ajoneuvon ulkonäköä. Tämän sarjan avulla voit entisöidä ajovalot kotona ilman korjaamokäyntiä.

KÄRKI

- Laitte on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai se on vaurioitunut viallisen pakkauksen tai kuljetuksen vuoksi, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

KÄYTTÖOHJEET

- **Pinnan esikäsittely:**
 - Puhdista ajovalo ja kiinnitä ympäröivät osat suojateipillä. Varmista, että pinta on kuiva ja viileä.
- **Ajovalon hionta:**
 - peräkkäin karkeusasteeltaan 1000, 1500 ja 2000 olevaa hiekkapaperia .
 - Aloita karkeimmalla karkeudella tasaisin, pyörivin liikkein.
 - Kun olet valmis, pyyhi ajovalo pehmeällä liinalla pölyn ja jäämien poistamiseksi.
- **Höyrylaitteen valmistelu:**
 - Kierrä vihreä säiliö (ruisku) irti.
 - Kaada siihen vettä – mieluiten tislattua – merkittyyn tasoon asti.
 - Aseta regenerointinestepullo laitteen sisään niin, että se on veden peitossa.
- **Lämmitys ja käyttö:**
 - Odota muutama minuutti, että keltainen astia lämpenee – neste alkaa haihtua.
 - Kun suuttimen kärjestä alkaa tulla höyryä, aloita levitys.
 - Levitä höyry tasaisesti koko heijastimen pinnalle noin 2–3 cm:n etäisyydellä.
 - Älä pidä suihkua yhdessä paikassa liian kauan, jotta muovi ei ylikuumene.
- **Prosessin loppuun saattaminen:**
 - Anna ajovalojen kuivua kokonaan – älä koske pintaan 2–3 tuntiin .
 - Tämän ajan kuluttua lamppu on sileä, kiiltävä ja läpinäkyvä kuin uusi.

TEKNISET TIEDOT

- Nestetilavuus: **100 ml**
- Pinnoitteen tyyppi: **nanosuojojapinnoite**
- Käyttö: **muoviset auton ajovalot**
- Regenerointiaika: noin **30 minuuttia / lamppusarja**
- Vaikutus: **kiiltävä, läpinäkyvä pinta UV-suojalla**

TURVALLISUUSOHJEET

- Ennen tuotteen asentamista ja käyttöä, lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Pidä foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukehtumisvaara)
- Vältä sytytysläheteitä: vältä kosketusta tulen tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi aiheuttaa tulipalon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta ja liuottimilta.
- Työskentele hyvin ilmastoidussa tilassa tai avoimessa tilassa.
- Älä hengitä laitteen tuottamaa höyryä.
- Käytä **suoja-**kasineitä ja vältä nesteen joutumista iholle.
- Älä suuntaa höyrysuutinta suoraan itseesi tai muihin ihmisiin.
- Älä käytä valmistetta kuumilla tai märillä ajovaloilla.
- Vältä kosketusta korimaalin kanssa – valmiste voi olla kemiallisesti aggressiivinen.

- Hävitä käytetyt nesteet ja paperit paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.
- Tuotetta tulee aina käyttää aiotulla tavalla.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypaikkaan. Lisätietoja käytettyjen tuotteiden kierrätysvaihtoehdoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kuntaan tai kaupungistoon.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes jų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei ar sveikatai.

TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

profesionalus priekinių žibintų restauravimo rinkinys atkuria blankių žibintų skaidrumą ir blizgesį. Laikui bėgant, priekiniai žibintai pagelsta ir praranda savo skaidrumą, sumažindami matomumą ir automobilio išvaizdą. Šis rinkinys leidžia atkurti priekinius žibintus namuose, nereikalaujant vykti į remonto dirbtuves.

PATARIMAS

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas buvo nepilnas arba prekė buvo pažeista dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su klientų aptarnavimo linija.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- **Paviršiaus paruošimas:**
 - Nuvalykite priekinį žibintą ir pritvirtinkite aplinkinius komponentus apsaugine juosta. Įsitinkinkite, kad paviršius yra sausas ir vėsus.
- **Priekinio žibinto šlifavimas:**
 - 1000, 1500 ir 2000 grūdėtumo švitrinių popierių iš eilės .
 - Pradėkite nuo mažiausio grūdėtumo, tolygiais, sukamaisiais judesiais.
 - Baigę darbą, nuvalykite priekinį žibintą minkštu skudurėliu, kad pašalintumėte dulkes ir likučius.
- **Garų įrenginio paruošimas:**
 - Atsukite žalią talpyklą (purkštuvą).
 - Įpilkite vandens – geriausia distiliuoto – iki nurodyto lygio.
 - Įdėkite geltoną regeneravimo skysčio buteliuką į prietaiso vidų taip, kad jis būtų panardintas vandenyje.
- **Šildymas ir naudojimas:**
 - Palaukite kelias minutes, kol geltonas indas įkais – skystis pradės garuoti.
 - Kai iš purkštuko galo pradeda sklisti garai, pradėkite purkšti.
 - Garus tolygiai paskirstykite per visą reflektoriaus paviršių , išlaikydami maždaug 2–3 cm atstumą.
 - Nelaikykite srovės vienoje vietoje per ilgai, kad plastikas neperkaistų.
- **Proceso užbaigimas:**
 - Leiskite priekiniams žibintams visiškai išdžiūti – nelieskite paviršiaus 2–3 valandas .
 - Po šio laiko lempa bus lygi, blizgi ir skaidri kaip nauja.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Skysčio talpa: **100 ml**
- Dangos tipas: **nano apsauginė danga**
- Naudojimas: **plastikiniai automobilių priekiniai žibintai**
- Regeneracijos laikas: apie **30 minučių / lempų komplektas**
- Poveikis: **blizgus, skaidrus paviršius su UV apsauga**

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš įrengdami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo gaminiu.
- Įsitinkinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Laikykite folijos pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus)
- Venkite uždegimo šaltinių: venkite sąlyčio su ugnimi ar šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą).
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, didelės drėgmės, degių dujų ir tirpiklių.
- Dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje arba atviroje erdvėje.
- Neįkvėpkite prietaiso skleidžiamų garų.
- Mūvėkite **apsaugines pirštines** ir venkite skysčio patekimo ant odos.
- Nenukreipkite garų antgalio tiesiai į save ar kitus žmones.
- Nenaudokite preparato ant karštų ar šlapių priekinių žibintų.
- Venkite sąlyčio su kėbulo dažais – preparatas gali būti chemiškai agresyvus.
- Panaudotus skysčius ir popierių išmeskite laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.

- Produktas visada turėtų būti naudojamas pagal paskirtį.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTOS PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į tam skirtą atliekų šalinimo aikštelę, kurią nustato vietos valdžios institucijos. Informacijos apie panaudotų gaminių perdirbimo galimybes teiraukitės savo vietos savivaldybės ar miesto administracijos.

Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasilieiname teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo to neievērošana var radīt draudus dzīvībai vai veselībai.

PIETEIKUMS UN APRAKSTS

profesionālais priekšējo lukturu atjaunošanas komplekts atjauno blāvu priekšējo lukturu dzidrumu un spīdumu. Laika gaitā priekšējie lukturi kļūst dzeltēti un zaudē savu dzidrumu, samazinot redzamību un transportlīdzekļa izskatu. Šis komplekts ļauj atjaunot priekšējos lukturus mājās, neapmeklējot remontdarbnīcu.

PADOMS

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes vai bojājumu gadījumā, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- **Virsmas sagatavošana:**
 - Notīriet priekšējo lukturi un nostipriniet apkārtējās detaļas ar aizsarglenti. Pārliecinieties, vai virsma ir sausa un vēsa.
- **Priekšējā luktura slīpēšana:**
 - Secīgi izmantojiet 1000, 1500 un 2000 graudainības smilšpapīru .
 - Sāciet ar viszemāko graudu daudzumu, veicot vienmērīgas, apļveida kustības.
 - Kad esat pabeidzis, noslaukiet priekšējo lukturi ar mīkstu drānu, lai noņemtu putekļus un atlikumus.
- **Tvaika ierīces sagatavošana:**
 - Atskrūvējiet zaļo trauku (smidzinātāju).
 - Ielejiet tajā ūdeni – vēlams destilētu – līdz norādītajam līmenim.
 - Ievietojiet dzelteno reģenerācijas šķidruma pudeli ierīcē tā, lai tā būtu iegremdēta ūdenī.
- **Sildīšana un pielietošana:**
 - Pagaidiet dažas minūtes, līdz dzeltenais trauks uzsilst – šķidrums sāks iztvaikot.
 - Kad no uzgaļa sāk izplūst tvaiks, sāciet uzklāšanu.
 - Vienmērīgi sadaliet tvaiku pa visu atstarotāja virsmu , ievērojot aptuveni 2–3 cm attālumu.
 - Neturiet strūklu vienā vietā pārāk ilgi, lai izvairītos no plastmasas pārkaršanas.
- **Procesa pabeigšana:**
 - Ļaujiet priekšējiem lukturiem pilnībā nožūt – nepieskarieties virsmai 2–3 stundas .
 - Pēc šī laika lampa būs gluda, spīdīga un caurspīdīga kā jauna.

TEHNISKIE DATI

- Šķidruma tilpums: **100 ml**
- Pārklājuma veids: **nano aizsargpārklājums**
- Pielietojums: **plastmasas automašīnu lukturi**
- Reģenerācijas laiks: aptuveni **30 minūtes / lampu komplekts**
- Efekts: **spīdīga, caurspīdīga virsma ar UV aizsargpārklājumu**

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms produkta uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.
- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo produktu.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet folijas iepakojumu no bērniem (nosmakšanas risks).
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar uguni vai siltumu radošām ierīcēm (var izraisīt ugunsgrēku).
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm un šķīdinātājiem.
- Strādājiet labi vēdināmā telpā vai atklātā telpā.
- Neieelpojiet ierīces radīto tvaiku.
- Valkājiet **aizsargcimdus** un izvairieties no šķidruma saskares ar ādu.
- Nevirziet tvaika sprauslu tieši pret sevi vai citiem cilvēkiem.
- Nelietojiet līdzekli uz karstām vai mitrām priekšējām gaismām.
- Izvairīties no saskares ar virsbūves krāsu – preparāts var būt ķīmiski agresīvs.

- Izlietotos šķidrumus un papīrus utilizējiet saskaņā ar vietējiem vides noteikumiem.
- Produkts vienmēr jālieto paredzētajam mērķim.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā uz vietējo pašvaldību norādītu atkritumu izgāztuvi. Lai iegūtu informāciju par izlietoto produktu pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pilsētas administrāciju.

Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna nende eiramine võib ohustada elu või tervist.

TAOTLUS JA KIRJELDUS

professionaalne esitulede taastamise komplekt taastab tuhmunud esitulede selguse ja läike. Aja jooksul esituled kolletuvad ja kaotavad oma selguse, vähendades nähtavust ja sõiduki välimust. See komplekt võimaldab teil oma esituled kodus taastada ilma remonditöökotta minemata.

NIPP

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahjustuste korral võtke palun ühendust klienditeenindusega.

KASUTUSJUHE

- **Pinna ettevalmistus:**
 - Puhastage esituli ja kinnitage ümbritsevad komponendid kaitseteibiga. Veenduge, et pind oleks kuiv ja jahe.
- **Esitule lihvimine:**
 - järjestikku 1000, 1500 ja 2000 teraga liivapaberit .
 - Alusta kõige väiksema karedusega, tehes ühtlaseid ringjaid liigutusi.
 - Kui olete lõpetanud, pühkige esituled tolmu ja jääkide eemaldamiseks pehme lapiga.
- **Auruseadme ettevalmistamine:**
 - Keerake roheline anum (pihusti) lahti.
 - Vala sinna vett – eelistatavalt destilleeritud – kuni ettenähtud tasemeni.
 - Asetage regenereerimisvedeliku kollane pudel seadme sisse nii, et see oleks vee all.
- **Kuumutamine ja pealekandmine:**
 - Oota paar minutit, kuni kollane anum kuumeneb – vedelik hakkab aurustuma.
 - Kui otsikust hakkab auru tulema, alustage pealekandmist.
 - Jaotage aur ühtlaselt kogu reflektori pinnale , hoides vahekaugust umbes 2–3 cm.
 - Ärge hoidke joa ühes kohas liiga kaua, et vältida plasti ülekuumenemist.
- **Protsessi lõpuleviimine:**
 - Laske esituledel täielikult kuivada – ärge puudutage pinda 2-3 tunni jooksul .
 - Pärast seda aega on lamp sile, läikiv ja läbipaistev nagu uus.

TEHNILISED ANDMED

- Vedeliku maht: **100 ml**
- Katte tüüp: **nano-kaitsekate**
- Kasutamine: **plastist auto esituled**
- Regenereerimisaeg: umbes **30 minutit / lampide komplekt**
- Efekt: **läikiv, läbipaistev pind UV-kaitsega kattega**

OHUTUSJUHISED

- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege palun hoolikalt läbi see kasutusjuhend.
- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängida, mis on ohtlik.
- Hoidke fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lääbumisoht)
- Vältida süüteallikaid: vältida kokkupuudet tule või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, kõrge õhuniiskuse, tuleohtlike gaaside ja lahustite eest.
- Töötage hästi ventileeritavas kohas või avatud ruumis.
- Ärge hingake seadme tekitatud auru sisse.
- Kasutage **kaitsekindaid** ja vältige vedeliku kokkupuudet nahaga.
- Ärge suunake auruotsikut otse enda ega teiste inimeste poole.
- Ärge kasutage preparaati kuumadel või märgadel esituledel.
- Vältida kokkupuudet kerevärviga – preparaat võib olla keemiliselt agressiivne.
- Kasutatud vedelikud ja paberid tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele keskkonnamäärustele.

- Toodet tuleks alati kasutada ettenähtud otstarbel.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste määratud jäätmekäitluskohta. Kasutatud toodete ringlussevõtu võimaluste kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või linnavalitsusega.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, kujunduses ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje le-teh predstavlja tveganje za življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS

profesionalni komplet za obnovo žarometov obnovi jasnost in sijaj dolgočasnih žarometov. Sčasoma žarometi porumenijo in izgubijo jasnost, kar zmanjša vidljivost in videz vozila. Ta komplet vam omogoča, da žaromete obnovite doma, ne da bi morali obiskati servisno delavnico.

NASVET

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno službo.

NAVODILA ZA UPORABO

- **Priprava površine:**
 - Očistite žaromet in pritrdite okoliške komponente z zaščitnim trakom. Prepričajte se, da je površina suha in hladna.
- **Brušenje žarometa:**
 - 1000, 1500 in 2000 zaporedoma .
 - Začnite z najmanjšo zrnatostjo in uporabljajte enakomerne krožne gibe.
 - Ko končate, obrišite žaromet z mehko krpo, da odstranite prah in ostanke.
- **Priprava parne naprave:**
 - Odvijte zeleno posodo (razpršilec).
 - Nalijte vanj vodo – po možnosti destilirano – do označene ravni.
 - Rumeno stekleničko regeneracijske tekočine postavite v napravo, tako da bo potopljena v vodo.
- **Ogrevanje in uporaba:**
 - Počakajte nekaj minut, da se rumena posoda segreje – tekočina bo začela izhlapevati.
 - Ko iz konice šobe začne uhajati para, začnite z nanašanjem.
 - Paro enakomerno porazdelite po celotni površini reflektorja , pri čemer vzdržujte razdaljo približno 2–3 cm.
 - Ne držite curka na enem mestu predolgo, da preprečite pregrevanje plastike.
- **Zaključek postopka:**
 - Pustite, da se žarometi popolnoma posušijo – površine se ne dotikajte 2–3 ure .
 - Po tem času bo svetilka gladka, sijoča in prozorna kot nova.

TEHNIČNI PODATKI

- Prostornina tekočine: **100 ml**
- Vrsta premaza: **nano zaščitni premaz**
- Uporaba: **plastični avtomobilski žarometi**
- Čas regeneracije: približno **30 minut / komplet svetilk**
- Učinek: **sijoča, prozorna površina z UV zaščitnim premazom**

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko igrajo z njimi, kar je nevarno.
- Folijsko embalažo hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku z ognjem ali napravami, ki ustvarjajo toploto (lahko povzročijo požar).
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini in topili.
- Delajte v dobro prezračenem prostoru ali na odprtem.
- Ne vdihavajte pare, ki jo proizvaja naprava.
- Uporabljajte **zaščitne rokavice** in se izogibajte stiku tekočine s kožo.
- Šobe za paro ne usmerjajte neposredno nase ali na druge ljudi.
- Pripravka ne uporabljajte na vročih ali mokrih žarometih.
- Izogibajte se stiku z barvo karoserije – pripravek je lahko kemično agresiven.
- Rabljene tekočine in papir zavrzite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

- Izdelek je treba vedno uporabljati po predvidenem namenu.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na za to določeno odlagališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Za informacije o možnostih recikliranja rabljenih izdelkov se obrnite na lokalno občino ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelku brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh riosca a bheith ann do do shaol nó do do shláinte mura leanann tú iad.

IARRATAS AGUS CUR SÍOS

an trealamh athchóirithe ceannsoilse gairmiúil seo soiléireacht agus snasta ceannsoilse maol. Le himeacht ama, caillfidh ceannsoilse a soiléireacht agus buífidh siad, rud a laghdaíonn infheictheacht agus cuma na feithicle. Ligeann an trealamh seo duit do cheannsoilse a athchóiriú sa bhaile gan dul chuig ceardlann deisiúcháin.

LEID

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

TREORACHA ÚSÁIDE

- **Ullmhúchán dromchla:**
 - Glan an ceannlampa agus daingnigh na comhpháirteanna máguaird le téip chosanta. Cinntigh go bhfuil an dromchla tirim agus fionnuar.
- **Ag gaineamh an cheannlampa:**
 - 1000, 1500 agus 2000 grit in ord .
 - Tosaigh leis an ngrán is ísle, ag baint úsáide as gluaiseachtaí cothroma, ciorclacha.
 - Nuair a bheidh tú críochnaithe, glan an ceannlampa le héadach bog chun deannach agus iarmhar a bhaint.
- **Ag ullmhú an fheiste gaile:**
 - Díscrúigh an coimeádán glas (spraeire).
 - Doirt uisce isteach ann – driogtha más féidir – suas go dtí an leibhéal atá leagtha síos.
 - Cuir an buidéal buí sreabhán athghiniúna taobh istigh den fheiste ionas go mbeidh sé tumtha in uisce.
- **Téamh agus cur i bhfeidhm:**
 - Fan cúpla nóiméad go dtí go dtéann an coimeádán buí i dteas – tosóidh an leacht ag galú.
 - Nuair a thosaíonn gal ag teacht amach as barr an nozzle, tosaigh ar an gcur i bhfeidhm.
 - Dáil an gal go cothrom thar dhromchla iomlán an fhritheachtaora , ag coinneáil achar de thart ar 2-3 cm.
 - Ná coinnigh an sruth in aon áit amháin rófhada chun róthéamh an phlaistigh a sheachaint.
- **Críochnú an phróisis:**
 - Lig do na ceannsoilse triomú go hiomlán – ná déan teagmháil leis an dromchla ar feadh 2-3 uair an chloig .
 - Tar éis an ama seo, beidh an lampa réidh, lonrach agus trédhearcach mar nua.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Cumas sreabhán: **100 ml**
- Cineál sciath: **sciath chosanta nana**
- Feidhmchlár: **ceannsoilse gluaisteán plaisteacha**
- Am athghiniúna: thart ar **30 nóiméad / sraith lampaí**
- Éifeacht: **dromchla lonrach, trédhearcach le sciath chosanta UV**

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula ndéanann tú an táirge a shuiteáil agus a úsáid, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach le do thoil.
- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an táirge.
- Cinntigh nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh leanaí imirt leo, rud atá contúirteach.
- Coinnigh an pacáistiú scragall amach ó rochtain leanaí (riosca tachtaithe)
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le tine nó le gléasanna a ghineann teas (d'fhéadfadh tine a bheith mar thoradh air)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, ard-taise, gáis inadhainte agus tuaslagóirí.
- Oibrigh in áit atá aeráilte go maith nó i spás oscailte.
- Ná hionanálaigh an gal a tháirgeann an gléas.
- Bain úsáid as **lámhainní cosanta** agus seachain teagmháil an leachta leis an gcraiceann.
- Ná dírig an soic gaile go díreach ort féin ná ar dhaoine eile.
- Ná húsáid an t-ullmhúchán ar cheannsoilse te nó fliuch.

- Seachain teagmháil le péint an choirp – d’fhéadfadh an t-ullmhúchán a bheith ionsaitheach go ceimiceach.
- Déan sreabháin agus páipéir úsáidte a dhiúscairt de réir rialacháin chomhshaoil áitiúla.
- Ba chóir an táirge a úsáid i gcónaí mar atá beartaithe.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d’ionad athchúrsála áitiúil.

Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig láthair diúscartha dramhaíola ainmnithe ag údaráis áitiúla. Chun eolas a fháil faoi roghanna athchúrsála do tháirgí úsáidte, déan teagmháil le d’oifig bhardas áitiúil nó cathrach.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax jekk ma ssegwihomx jista' jkun hemm riskju għall-hajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI

il-kit professjonali għar-restawr tal-fanali ta' quddiem jirrestawra ċ-ċarezza u t-tleqqija ta' fanali ta' quddiem matt. Maż-żmien, il-fanali ta' quddiem jisfaru u jtilfu ċ-ċarezza tagħhom, u b'hekk inaqqsu l-viżibilità u d-dehra tal-vettura. Dan il-kit jippermettilek tirrestawra l-fanali ta' quddiem tiegħek id-dar mingħajr il-htieġa li tmur f'hanut tat-tiswija.

HJARA

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew ħsara minhabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

- **Thejjija tal-wiċċ:**
 - Naddaf il-fanal ta' quddiem u wahhal il-komponenti ta' madwaru b'tejp protettiv. Kun żgur li l-wiċċ ikun niexef u kiesah.
- **Xkatlar tal-headlight:**
 - ' 1000, 1500 u 2000 grit wara xulxin .
 - Ibda bl-inqas żrar, billi tuża movimenti ċirkolari uniformi.
 - Meta tkun lest, imsaħ il-fanal ta' quddiem b'ċarruta ratba biex tneħhi t-trab u r-residwu.
- **Thejjija tal-apparat tal-fwar:**
 - Holl il-kontenitur ahdar (l-isprejer).
 - Ferra' l-ilma fih – preferibbilment distillat – sal-livell indikat.
 - Poġġi l-flixkun isfar tal-fluwidu tar-rigenerazzjoni ġewwa l-apparat sabiex ikun mgħaddas fl-ilma.
- **Tishin u applikazzjoni:**
 - Stenna f'tit minuti biex il-kontenitur isfar jishon – il-likwidu jibda jevapora.
 - Meta l-fwar jibda joħroġ mill-ponta taż-żennuna, ibda l-applikazzjoni.
 - Ifrex il-fwar b'mod uniformi fuq il-wiċċ kollu tar-riflettur , filwaqt li żżomm distanza ta' madwar 2–3 ċm.
 - Tżommx in-nixxiegha f'post wiehed għal żmien twil wisq biex tevita li l-plastik jishon iżżejjed.
- **Tlestija tal-proċess:**
 - Halli l-fanali ta' quddiem jinxfu kompletament – tmissx il-wiċċ għal 2-3 sigħat .
 - Wara dan iż-żmien, il-lampa tkun lixxa, tleqq u trasparenti daqs ġdida.

DEJTA TEKNIKA

- Kapaċità tal-fluwidu: **100 ml**
- Tip ta' kisi: **kisi protettiv nano**
- Applikazzjoni: **headlights tal-karozzi tal-plastik**
- Hin ta' rigenerazzjoni: madwar **30 minuta / sett ta' lampi**
- Effett: **wiċċ tleqq u trasparenti b'kisja protettiva UV**

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Qabel ma tinstalla u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jilagħbu bihom, u dan huwa perikoluż.
- Żomm l-imballaġġ tal-fojl 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt man-nar jew apparati li jiġġeneraw is-shana (jista' jikkawża nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, umdità għolja, gassijiet f'jammabbli, u solventi.
- Aħdem f'zona ventilata tajjeb jew fi spazju miftuħ.
- Tiehux nifs il-fwar prodott mill-apparat.
- Uża **ingwanti protettivi** u evita kuntatt tal-likwidu mal-ġilda.
- Tippuntax iż-żennuna tal-fwar direttament lejek innifsek jew lejn nies oħra.
- Tużax il-preparazzjoni fuq fanali ta' quddiem shan jew imxarrbin.
- Evita kuntatt maż-żebgħa tal-karozzerija – il-preparazzjoni tista' tkun kimikament aggressiva.
- Armi l-fluwidi u l-karti użati skont ir-regolamenti ambjentali lokali.

- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif mahsub għalih.



SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'sit ta' rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Għal informazzjoni dwar l-għażliet ta' riċiklaġġ għal prodotti użati, jekk jogħġbok ikkuntattja l-muniċipalità lokali tiegħek jew l-uffiċċju tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer njihovo nepoštivanje može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS

profesionalni komplet za restauraciju prednjih svjetala vraća jasnoću i sjaj prigušenim prednjim svjetlima. Vremenom prednja svjetala žute i gube jasnoću, smanjujući vidljivost i izgled vozila. Ovaj komplet vam omogućuje restauraciju prednjih svjetala kod kuće bez potrebe za odlaskom u servis.

SAVJET

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

UPUTE ZA UPORABU

- **Priprema površine:**
 - Očistite prednje svjetlo i pričvrstite okolne komponente zaštitnom trakom. Provjerite je li površina suha i hladna.
- **Brušenje prednjeg svjetla:**
 - 1000, 1500 i 2000 redom .
 - Započnite s najmanjom granulacijom, koristeći ravnomjerne, kružne pokrete.
 - Kada završite, obrišite prednje svjetlo mekom krpom kako biste uklonili prašinu i ostatke.
- **Priprema uređaja za paru:**
 - Odvratite zeleni spremnik (raspršivač).
 - Ulijte vodu u nju - po mogućnosti destiliranu - do označene razine.
 - Žutu bočicu regeneracijske tekućine stavite u uređaj tako da bude uronjena u vodu.
- **Zagrijavanje i primjena:**
 - Pričekajte nekoliko minuta da se žuta posuda zagrije – tekućina će početi isparavati.
 - Kada para počne izlaziti iz vrha mlaznice, započnite s nanošenjem.
 - Ravnomjerno rasporedite paru po cijeloj površini reflektora , održavajući razmak od otprilike 2-3 cm.
 - Nemojte predugo držati mlaz na jednom mjestu kako biste izbjegli pregrijavanje plastike.
- **Završetak procesa:**
 - Ostavite farove da se potpuno osuše – ne dodirujte površinu 2-3 sata .
 - Nakon tog vremena, lampa će biti glatka, sjajna i prozirna kao nova.

TEHNIČKI PODACI

- Kapacitet tekućine: **100 ml**
- Vrsta premaza: **nano zaštitni premaz**
- Primjena: **plastični automobilski farovi**
- Vrijeme regeneracije: cca. **30 minuta / set lampi**
- Učinak: **sjajna, prozirna površina s UV zaštitnim premazom**

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije instalacije i korištenja proizvoda, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu igrati s njima, što je opasno.
- Držite folijsku ambalažu izvan dohvata djece (opasnost od gušenja)
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s vatrom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može uzrokovati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova i otapala.
- Radite u dobro prozračenom prostoru ili na otvorenom.
- Ne udišite paru koju proizvodi uređaj.
- Koristite **zaštitne rukavice** i izbjegavajte kontakt tekućine s kožom.
- Ne usmjeravajte mlaznicu za paru izravno prema sebi ili drugim osobama.
- Ne koristite pripravak na vrućim ili mokrim farovima.
- Izbjegavajte kontakt s bojom karoserije – pripravak može biti kemijski agresivan.
- Zbrinite korištene tekućine i papire u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

- Proizvod se uvijek treba koristiti prema namjeni.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na za to određeno odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Za informacije o mogućnostima recikliranja rabljenih proizvoda obratite se svojoj lokalnoj općini ili gradskom uredu.

Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующую инструкцию, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, так как их несоблюдение может представлять опасность для жизни или здоровья.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

профессиональный комплект для восстановления фар восстанавливает яркость и блеск тусклых фар. Со временем фары желтеют и теряют яркость, что ухудшает видимость и внешний вид автомобиля. Этот комплект позволяет восстановить фары дома, без необходимости посещения автомастерской.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или повреждения товара из-за ненадлежащей упаковки или транспортировки, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- **Подготовка поверхности:**
 - Очистите фару и закрепите окружающие компоненты защитной лентой. Убедитесь, что поверхность сухая и прохладная.
- **Шлифовка фары:**
 - Последовательно используйте наждачную бумагу зернистостью 1000, 1500 и 2000 .
 - Начните с самой низкой зернистости, используя равномерные круговые движения.
 - По завершении протрите фару мягкой тканью, чтобы удалить пыль и загрязнения.
- **Подготовка парового устройства:**
 - Открутите зеленый контейнер (распылитель).
 - Налейте в него воду (желательно дистиллированную) до обозначенного уровня.
 - Поместите желтую бутылку с регенерирующей жидкостью внутрь устройства так, чтобы она была погружена в воду.
- **Нагрев и нанесение:**
 - Подождите несколько минут, пока желтая емкость нагреется — жидкость начнет испаряться.
 - Когда из кончика насадки начнет выходить пар, начинайте нанесение.
 - Равномерно распределите пар по всей поверхности отражателя , соблюдая расстояние примерно 2–3 см.
 - Не держите струю на одном месте слишком долго, чтобы избежать перегрева пластика.
- **Завершение процесса:**
 - Дайте фарам полностью высохнуть — не прикасайтесь к поверхности в течение 2–3 часов .
 - По истечении этого времени лампа станет гладкой, блестящей и прозрачной, как новая.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Объем жидкости: **100 мл**
- Тип покрытия: **нанозащитное покрытие**
- Применение: **пластиковые автомобильные фары**
- Время регенерации: **около 30 минут на комплект ламп.**
- Эффект: **блестящая, прозрачная поверхность с УФ-защитным покрытием**

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Детям не разрешается играть с изделием.
- Не оставляйте упаковочные материалы без присмотра. Дети могут играть с ними, что опасно.
- Храните упаковку из фольги в недоступном для детей месте (опасность удушья)
- Избегайте источников возгорания: не допускайте контакта с огнем или нагревательными приборами (может вызвать пожар).
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, высокой влажности, легковоспламеняющихся газов и растворителей.
- Работайте в хорошо проветриваемом помещении или на открытом пространстве.
- Не вдыхайте пар, вырабатываемый устройством.
- Используйте **защитные перчатки** и избегайте попадания жидкости на кожу.
- Не направляйте паровое сопло непосредственно на себя или других людей.
- Не используйте препарат на горячих или влажных фарах.

- Избегайте контакта с краской кузова – препарат может быть химически агрессивным.
- Утилизируйте использованные жидкости и бумагу в соответствии с местными экологическими нормами.
- Изделие всегда следует использовать по назначению.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованную упаковку следует сдавать на специализированный пункт утилизации, указанный местными органами власти. За информацией о вариантах переработки использованной продукции обращайтесь в местный муниципалитет или городскую администрацию.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.